



PROGRAM PODPORY
**ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ**

Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2019/20

Destinace: Chorvatsko, Záhřeb

Jméno, příjmení: doc. PhDr. Eva Pallasová, CSc.

Místo působení: Odsjek za zapadnoslavenske jezike i književnost, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu

Na Filozofické fakultě Záhřebské univerzity se bohemistika studuje v rámci dvouoborového studia. Obor český jazyk a literatura lze studovat v kombinaci s kterýmkoli studijním předmětem vyučovaným na filozofické fakultě. Studium je bakalářské (trvá tři roky a studenti nemají povinnost psát bakalářskou práci) a magisterské (trvá dva roky, je zakončeno diplomovou prací v chorvatském jazyce a její obhajobou). Zájemci o magisterské studium si mohou vybrat ze dvou zaměření: směr učitelský a směr překladatelsko-kulturologický. Forma studia je denní. Lektorská cvičení jsou věnována především praktickému jazyku. Českou literaturou se zabývají samostatné odborné přednášky a semináře. V rámci výuky praktického jazyka je ovšem možné zařazovat i četbu, překlad a interpretaci vybraných děl české literatury. Bohemistická studia jsou akreditovaným oborem a zahrnují kromě zvládnutí praktického jazyka také teoretické obory: jazykovědu, literaturu, historii a české reálie. Češtinu lze studovat jednak jako povinný hlavní jazyk slavistických oborů, jednak jako volitelný cizí jazyk pro všechny studenty filozofické fakulty. Jazykové kurzy pro nebohemisty jsou semestrální.

Lektorská cvičení (*Češke jezične vježbe* na bakalářském studiu a *Češke prijevodne vježbe* na magisterském studiu) jsou ve všech ročnících studia povinným předmětem. Výuka probíhá podle sylabů. Hodinová dotace cvičení je v letním i zimním semestru na bakalářském studiu

6 hodin týdně, na magisterském studiu 4 hodiny týdně; v rámci nebohemistického studia 4 hodiny týdně v zimním semestru (1 hodina trvá 45 minut).

Pracovní úvazek lektora v průběhu akademického roku je v průměru 12 hodin týdně v zimním i v letním semestru; kromě výuky zahrnují pracovní povinnosti lektora také 2 konzultační hodiny týdně. Mimo povinnou výuku se do programu zařazuje tzv. četba uměleckého textu v češtině s lexikálním rozbořem zadaného díla, má formu individuálních konzultací. V letošním akademickém roce se výuka v letním semestru vzhledem ke karanténním opatřením v souvislosti s koronavirovou infekcí přesunula do virtuální roviny. Rovněž všechny zkoušky proběhly online.

K přípravě výuky jsou využívány především materiály vyhledávané na internetu, články z časopisů (Týden, Respekt, Respekt online), z novin (Lidové noviny) a úryvky filmů. Používány jsou také učebnice, např.:

- Bischofová, J. a kol.: *Čeština pro středně a více pokročilé*. Praha 2007;
- Bischofová, J. a kol.: *Pracovní sešit k učebnici Čeština pro středně a více pokročilé*. Praha 1999;
- Trnková, A.: *Cvičení z české mluvnice*. Praha 1994;
- Trnková, A.: *Textová cvičebnice českého jazyka, 2. díl*. Praha 1994.

Kromě základních pedagogických povinností spojených s výukou praktického jazyka je další pracovní náplní lektora především jazyková úprava odborných textů, odborné konzultace týkající se českého jazyka, literatury a českých reálií, péče o knihy a pomůcky a pravidelné informace o akcích týkajících se české kultury v Záhřebu, jde především o akce pořádané krajskou organizací Česká beseda. Lektor se také podle potřeby zapojuje do pedagogické a odborné činnosti pracoviště.

V tomto akademickém roce 2019/20 byla nejvýznamnější akcí Chorvatsko-české společnosti při České besedě prezentace nového chorvatského překladu Čapkových *Hovorů s T. G. Masarykem*. Kniha byla veřejnosti představena dne 22. října 2019 v Českém národním domě v Záhřebu. Akce měla velký ohlas a zúčastnili se jí v hojném počtu i studenti záhřebké bohemistiky. Přítomni byli zástupci Velvyslanectví České republiky v Záhřebu a prof. Dubravka Dorotić Sesar, přední chorvatská bohemistka, dlouholetá vedoucí katedry bohemistiky na Filozofické fakultě Univerzity v Záhřebu, která se nového překladu Čapkova díla ujala.

Pracovní podmínky lektora na Filozofické fakultě Záhřebské univerzity jsou uspokojivé. Na pracovišti je k dispozici veškeré základní technické vybavení. Ve všech učebnách se nachází počítače s připojením k internetu a dataprojektor. V pracovně lektorů jsou počítače, tiskárna a skener. V sekretariátě je kopírka, případně lze využít kopírovací centrum na fakultě. Veškerá bohemistická literatura, která dochází na lektorát jako dar Ministerstva školství ČR, je registrována a umístěna v kabinetu lektorů.

Na základě pracovní smlouvy zaměstnavatel neposkytuje lektorovi ubytování a ani je nehradí.

Záhřeb 31. července 2020

doc. PhDr. Eva Pallasová, CSc.